

<<河北外语2008 ( 第2辑 ) >>

图书基本信息

书名：<<河北外语2008 ( 第2辑 ) >>

13位ISBN编号：9787543470897

10位ISBN编号：7543470896

出版时间：2008-9

出版时间：河北教育出版社

作者：李正栓，孙建民 著

页数：197

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## 前言

经河北省教育厅高等教育处批准,河北省高等学校外语教学研究会第十四届年会于2008年5月29日至5月31日在承德民族师范高等专科学校举行。

会议总结了以往的工作经验,并对研究会的工作做了进一步安排。

会议开幕式由研究会副会长、教育部高职高专英语教学指导委员会委员丁国声教授主持,研究会常务副会长、教育部英语专业教学指导委员会委员李正栓教授致开幕词并布置年度工作计划。

李正栓教授对此次会议的承办方承德民族师范高等专科学校、与会的各位专家以及河北省教育厅的各位领导表示了感谢,总结了研究会以前的工作成绩,明确了此次会议的主题,并对下半年的工作做出了部署,其中包括:(1)今年的河北省第十届世纪之星英语演讲赛和第七届CCTV杯河北选区比赛;(2)第五届“高教杯”全国高职高专实用英语口语大赛;(3)完成本届年会论文出版工作及其他相关的工作。

承德民族师范高等专科学校王建校长在大会致辞中,对与会的专家和代表们表示了热烈的欢迎,对承德民族师范高等专科学校进行了介绍,并希望加强与河北各高校的联系。

研究会孙建民秘书长代表研究会第八届理事会就两年来研究会的工作做了简要的汇报。

两年来,研究会配合我省外语教学改革,积极组织举办各种教学交流活动和各种学生外语实践活动,活跃了我省外语学习气氛,提高了学生的学习水平。

本届理事会还注意沟通我省和邻近各省的信息交流和教学改革合作,并重视外语学科建设。

## 内容概要

经河北省教育厅高等教育处批准,河北省高等学校外语教学研究会第十四届年会于2008年5月29日至5月31日在承德民族师范高等专科学校举行。

会议总结了以往的工作经验,并对研究会的工作做了进一步安排。

会议开幕式由研究会副会长、教育部高职高专英语教学指导委员会委员丁国声教授主持,研究会常务副会长、教育部英语专业教学指导委员会委员李正栓教授致开幕词并布置年度工作计划。

李正栓教授对此次会议的承办方承德民族师范高等专科学校、与会的各位专家以及河北省教育厅的各位领导表示了感谢,总结了研究会以前的工作成绩,明确了此次会议的主题,并对下半年的工作做出了部署,其中包括(1)今年的河北省第十届世纪之星英语演讲赛和第七届CCTV杯河北选区比赛;

(2)第五届“高教杯”全国高职高专实用英语口语大赛;(3)完成本届年会论文出版工作及其他相关的工作。

承德民族师范高等专科学校王建校长在大会致辞中,对与会的专家和代表们表示了热烈的欢迎,对承德民族师范高等专科学校进行了介绍,并希望加强与河北各高校的联系。

研究会孙建民秘书长代表研究会第八届理事会就两年来研究会的工作做了简要的汇报。

两年来,研究会配合我省外语教学改革,积极组织举办各种教学交流活动和各种学生外语实践活动,活跃了我省外语学习气氛,提高了学生的学习水平。

本届理事会还注意沟通我省和邻近各省的信息交流和教学改革合作,并重视外语学科建设。

## 书籍目录

前言综述把握时代脉络探索英语诗歌研究努力推动中国英语诗歌教学新发展——第一届全国英语诗歌学术研讨会综述文学与翻译研究重构中美文化传统与美国华裔文学的“身份争取”——兼与刘心莲同志商榷迷惘与幻灭——从《永别了，武器》主人公分析美国战后代的精神幻灭英汉诗歌翻译中汉语的自然性“对等”在《红楼梦》诗词中的应用理解与解释——译者主体性在译文中的彰显国内旅游景点公示语英译研究综述浅谈法律英语句型的分析与翻译英语翻译在跨文化交际中的应用严复译著《天演论》的教育行为探析艾米莉人物形象的背景因素——读《献给艾米莉的玫瑰》教学理论与方法研究大学新生对英语语篇指示语的语用理解元认知策略与自主学习能力相关性研究，形成性评估在大学英语视听说课程中的应用研究多媒体环境下互动式外语教学模式的新思考对于中介语理论中发展阶段变异的分析网络教学与大学英语课堂教学相结合的教学模式探索情景教学法与案例教学法在商务英语精读教学中的应用英语交际策略教学中教师角色的转变EFL课堂中教师的个人魅力跨文化研究中西文化差异在英汉习语中的体现从词汇联想意义看汉英植物文化丛的文化内涵中西方思维差异对英语写作的影响及其对策高职英语对减少跨文化交际失误策略的实践研究文化知识的传授——大学英语教学中的重要内容恰当利用母语正迁移提高英语语言输出效果英语语言中性别歧视现象的分析与对策研究语言教学研究略谈高职高专英语课堂教学中错误分析理论的应用大学英语阅读教学的互文性阐释——对《梦魇与梦想》的互文性解读英语词汇教学中存在的问题与解决策略体态语在大学英语教学中的应用英语分层次教学实践与研究听力教学的几点体会

## 章节摘录

正如汤亭亭在《中国佬》中借“曾祖父”之口宣称“我们(华人)是(美国夏威夷荒野)这地方的开山鼻祖”所奠定的基调,为华裔“争取平等身份”一直是其作品一贯的主题,始终体现着女作家强烈的文化政治诉求。

在《中国佬》中,汤亭亭通过重构美国华裔的中美文化传统,勇敢对抗白人主流社会的排华运动,为华裔夺回被剥夺的话语权,以此为华裔争取与盎格鲁裔白种美国人平等的文化身份权。

其创作策略设计精巧且脉络清晰:一方面,她颠覆美国官方历史——凭借排华制度所激起的愤怒和斗志,既补写了被抹杀的华裔贡献史,又揭示了华裔被排华制度剥夺平等权后鲜为人知的痛苦际遇,从历史的层面为华裔争取平等身份;另一方面,她又改写美国华裔的中国文化传统,以独特手法形象地再现了华裔被剥夺平等权后的精神痛苦,也通过其作品使中国文化客观上进入美国文化体系,从文化的角度为华裔争取平等身份。

难怪汤亭亭满意地自认为《中国佬》在文体上“更流畅,组织结构更严密”,“更具诗的和谐性”。(莫娜·珀尔斯:《与著名华裔美国作家一席谈》1998年7月9日,附录于《中国佬》,肖锁章译,译林出版社2000年版。

)可以说,为华裔争取被剥夺了的平等文化身份与重构的创作策略两者之间存在着明显的因果关系,而非刘心莲文章(见《国外文学》2004.年1期,第118~122页。

以下简称“刘文”)中所称的“华裔美国人的文化身份和性别身份的迷失”。

可以肯定地说,“刘文”的结论是对《中国佬》主题的严重误读。

2.补写 正如文化评论家霍尔(stuartHall)所说:“我们不应该‘低估’或者忽视这种富于想象的重新发现的重要性,因为它正是用于定义一个被重新发现的、本质的身份属性所必须的。

‘被隐没的历史’在我们所处的这个时代里很多最重要的社会运动中扮演关键角色,如女权运动、反殖民主义和反种族主义等”(stuartHall,1990:224)。

华裔是创造美国历史的重要力量,但他们的贡献却被排华制度刻意抹杀。

历史责任感使汤亭亭首次以文学作品的方式,补写与美国官方历史平行存在的“被隐没的”美国华裔贡献史和排华史。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>